



## ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG

Am Donnerstag, 30. April 2009, 14 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender Tagesordnung statt:

### Tagesordnung

1. Bewerbungskonzeption der Stadt Aalen für eine Landesgartenschau in den Jahren 2020 - 2024
2. Entwurf Einzelhandelskonzept
3. Bebauungsplan „Änderung der Bebauungspläne Nr. 08-05, 08-05/3 und 08-05/4 im Bereich Röntgenstraße-Ost“, Plan Nr. 08-05/5, in Aalen-Weststadt und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 08-05/5-Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB, Billigung der vereinfachten Änderung gem. § 13 BauGB und Satzungsbeschlüsse gem. § 10 (1) BauGB und § 74 (6) LBO
4. Änderung des Bebauungsplans „Schießmauer“ (Plan Nr. 22-02/4) und Satzung über örtliche Bauvorschriften gem. § 74 LBO für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 22-02/7 in Aalen-Waldhausen  
\*Aufstellungsbeschluss gem. § 2 BauGB und § 13a BauGB;  
\*1. Auslegungsbeschluss gem. § 3 Abs. 2 BauGB
5. Fortschreibung Museumskonzeption
6. Personalaufstockung im SpringerInnenbereich für die städtischen Kinderbetreuungseinrichtungen
7. Umsetzung des Programms Zukunfts-investitionen des Bundes und Landes bei der Stadt Aalen - hier: Berücksichtigung von freien und kirchlichen Trägern

8. Vergabe der Tiefbauarbeiten für das Hochwasserrückhaltebecken Dürrwiesen, 2. Bauabschnitt
9. Planung der OD Fachsenfeld-Waiblingen im Zuge der K 3325
10. Durchführung eines Workshops „Mehrfachbeauftragung Alaufstieg Unterkochen-Ebnat, Lösungsansätze für die Ortslage in Unterkochen“
11. Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO
12. Sonstige Bekanntgaben und Anfragen gez.  
Gerlach  
Oberbürgermeister

Entscheidung über Landesgartenschaubewerbung fällt am 30. April:

## Podcast mit Planer Johann Senner auf [www.aalen.de](http://www.aalen.de)

Aalen | Am 30. April entscheidet der Gemeinderat, ob sich die Stadt Aalen für eine Landesgartenschau im Zeitraum 2020 bis 2024 bewerben soll. Dass eine Landesgartenschau in Aalen machbar und sinnvoll ist hat das Planungsbüro „Planstatt Senner“ aus Überlingen / Stuttgart in einer Studie eindrucksvoll dargestellt. Die Besonderheiten und Chancen stellt Landschaftsarchitekt Johann Senner persönlich in einem Videobeitrag auf der Aalener Internetseite vor. Er erläutert, wie nachhaltig die Stadt Aalen von der Landesgartenschau profitieren wird.

### Überwältigende Zustimmung

Auf breite Zustimmung stößt das Projekt in der Bevölkerung. In Umfragen auf den Wochenmärkten Aalen, Wasseralfingen und Unterrombach, im Internet und auf der Bürgerversammlung im Rathaus haben sich von 625 Befragten 82 Prozent für die Bewerbung ausgesprochen.

**Städtischer Anteil für Kernmaßnahmen und Veranstaltungen: 6,6 bis 9 Millionen**  
In der öffentlichen Ausschusssitzung hat die Verwaltung vergangene Woche die Kalkulation im Rahmen der Machbarkeitsstudie vorgelegt. Umgesetzt werden kann das Projekt mit den Kernmaßnahmen, für die die Stadt 5,4 Millionen

Euro aufbringen muss. Das Land beteiligt sich mit 5 Millionen Euro. Damit können die Grünzonen in der Innenstadt und der grüne Ring, vom Rathaus über den Stadtgarten bis zum geplanten Hügelpark zwischen Aalen und Wasseralfingen, das grüne U vom Hirschbachtal über den Galgenberg und die Schafgärten sowie der Grünzug Schillerhöhe verwirklicht werden. Hinzu kommt der Durchführungs-haushalt im Jahr der Landesgartenschau, der zwischen 1,2 und 3,6 Millionen Euro beträgt. Außerdem können weitere Entwicklungsmaßnahmen, welche abhängig von der Finanzsituation bis 2020 vorgesehen sind, einbezogen werden. Dazu gehören das Baustahlgelände, der Ausbau der Fuß- und Radwege und die Umgestaltung der Stuttgarter Straße und der Wilhelmstraße. Bei einem Eigenanteil von 5,7 Millionen Euro könnte die Stadt 4,2 Millionen aus Fördermitteln erwarten. Das heißt, in der Summe muss die Stadt für eine Landesgartenschau zwischen 6,6 und 9 Millionen Euro aufbringen. Ob aus diesem hervorragenden „Potential“ für die Zukunft Aalens geschöpft werden kann, hängt nicht zuletzt von der Breite der Zustimmung ab, da neben Aalen viele andere Städte auf die Chance einer Landesgartenschau warten.

### Firmenbesuch:

## OB Martin Gerlach besucht die Heimatsmühle

Aalen | Im Rahmen seiner Firmenbesuche war Oberbürgermeister Martin Gerlach kürzlich zusammen mit dem Wirtschaftsbeauftragten Hartmut Bellingner bei der Heimatsmühle. Empfangen wurden die Vertreter der Stadt von Geschäftsführer Max Ladenburger jun. Oberbürgermeister Martin Gerlach zeigte sich sehr angetan von der Entwicklung dieser alten Aalener Mühle. Seit dem 12. Jahrhundert wird an diesem Standort das Müllerhandwerk ausgeübt. Seit Anfang des 19. Jahrhunderts befindet sich die Mühle im Besitz der Familie Ladenburger. Seit September 2007 teilen sich die „Heimatsmüller“ Max Otto Ladenburger und Franz Xaver Ladenburger die Geschäftsführung mittlerweile in der sechsten Generation.

In den letzten zehn Jahren hat das Unternehmen wesentliche Voraussetzungen für die Steigerung des Umsatzes und Ertrags insbesondere über hochwertige und biologische Produkte geschaffen. Weiter hat es sich auf die Anforderungen des Marktes nach höherer Produktivität, logistischer Leistungsfähigkeit, Flexibilität sowie einem höheren Qualitätsstandard eingestellt. Dem ursprünglichen Mahl-system mit einer Vermahlungskapazität von 110 Tonnen/Tag, wurde 1998 mit dem Neubau der Mühle 2 ein weiteres Mahlsystem mit 65 Tonnen Tagesleistung

hinzugefügt. Heute werden in der Mühle 2 ausschließlich Bioprodukte gemahlen, einem mittlerweile wichtigen Standbein der Heimatsmühle. Die heute vollautomatisierte Mühle ist an sieben Tagen jeweils 24 Stunden in Betrieb. Saisonal bis zu 50 Mitarbeiter sorgen für einen reibungslosen Produktionsablauf und eine gleichbleibend gute Qualität. Wichtige Arbeitsfelder sind dabei die permanente Qualitätskontrolle und eine durchdachte Logistik. Diese reicht von der Anlieferung des Rohmaterials „just in time“ bis zur Belieferung der Kunden in ganz Süddeutschland.

Zur Heimatsmühle gehört auch das „Mühlenlädle“. Dort kann der Kunde neben den klassischen Mehlsorten, Cornflakes und Naturprodukte kaufen.

Die Voraussetzungen zur Zukunftssicherung wurden in den letzten Jahren im technischen Bereich geschaffen. Die Lagerkapazität wird mit dem Neubau von Silos insgesamt 5 000 Tonnen erweitert. Der erste Bauabschnitt wurde 2008 fertiggestellt. Angedacht ist auch eine Mühlenenergieerweiterung. Abschließend wünschte Oberbürgermeister Martin Gerlach dem Geschäftsführer der Heimatsmühle eine weiterhin positive Geschäftsentwicklung.

### IMPRESSUM

Herausgeber  
Stadt Aalen – Presse- und Informationsamt – Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon (0 73 61) 52 - 11 42, Telefax (0 73 61) 52 - 19 02, E-Mail [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)

Verantwortlich für den Inhalt  
Oberbürgermeister Martin Gerlach und Pressesprecherin Uta Singer

Druck  
SDZ Druck und Medien GmbH & Co. KG  
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65

Erscheint wöchentlich mittwochs

### Alternative für Bahnpendler:

## Mitfahrbörse der Stadt Aalen im Internet

Aalen | Die Stadt Aalen bietet ab sofort unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) als besonderen kostenlosen Service eine Mitfahrbörse an. Berufspendler oder Freizeitreisende können auf dieser Plattform Mitfahrgelegenheiten suchen oder anbieten und auf diese Weise Fahrgemeinschaften bilden.

Dadurch kann zum einen der Verkehr auf den Straßen entlastet und die Umwelt geschont werden. Zum anderen sparen die Beteiligten durch die Aufteilung der Fahrtkosten bares Geld. Und außerdem ist eine Autofahrt in Gesellschaft kurzweiliger und macht mehr Spaß.

Dieses Angebot eröffnet auch Bahnpendlern, die von der Gleissperrung seit 24. April betroffen sind, eine Alternative. Der Eintrag in die Mitfahrbörse Aalen ist ab sofort möglich.



Die Funktionsweise für die Online-Mitfahrbörse ist einfach: Wer auf der Suche nach einer Mitfahrgelegenheit ist oder Platz für Mitfahrer/innen anbietet, kann dies über ein Formular erfassen. Alle aktuellen Angebote und Gesuche werden auf der Plattform aufgelistet. Für die Kontaktaufnahme steht ein Formular zur Verfügung – wenn keine E-Mail-Adresse angegeben wurde, ist dies telefonisch möglich. Die Mitfahrbörse ist unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) Rubrik „Aalen“ zu finden.

## Start in die Stadtführungssaison 2009

Im Mai beginnen wieder die traditionellen Stadtführungen des Touristik-Service Aalen. Zum Auftakt führt am Samstag, 2. Mai 2009 Jutta Volk-Uhlmann auf den Spuren des Aalener Spions durch die historische Innenstadt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Brunnen vor dem Rathaus, Marktplatz 30.

An den Führungen kann ohne Voranmeldung teilgenommen werden. Auch in diesem Jahr werden wieder interessante neue Themen bei den Rundgängen angeboten. So wird die Serie „Aalen in alten Bildern“ fortgesetzt und lyrische Spaziergänge und Begegnungen mit den „Alltagsmenschen“, das diesjährige Sommer-Thema von Aalen City Aktiv, bilden einen reizvollen Kontrast, ebenso wie der Rundgang mit dem Aalener Nachtwächter inklusive Umtrunk. Alle Termine und Themen sind in einem Flyer zusammengefasst, der beim Touristik-Service Aalen, Marktplatz 2, erhältlich ist.

## Nachtwächter gesucht

Seit 2004 werden in Aalen Rundgänge mit dem Nachtwächter angeboten, die sich einer großen Beliebtheit erfreuen. Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams interessierte Personen, welche souverän und stilvoll die Funktion eines Nachtwächters ausüben möchten.

Die Bewerber sollten sich für Geschichte interessieren und die erworbenen Kenntnisse den Besuchern vermitteln können. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann schicken Sie eine kurze Bewerbung an den Touristik-Service Aalen, Karl Trobach, Marktplatz 2, 73430 Aalen bzw. rufen Sie uns an unter Telefon 07361 52-2363 oder per E-Mail an [touristik-service@aalen.de](mailto:touristik-service@aalen.de).

## AKTUELLER BAUSTELLENPLAN

Parallel zu den Bauarbeiten an den Bahngleisen der Remstalstrecke wird auch an den Straßen im Aalener Stadtgebiet wieder fleißig gearbeitet. So wird die Bahnspernung zwischen Aalen und Schwäbisch Gmünd genutzt, um die Bahnbrücke an der Stuttgarter Straße zu sanieren. Diese Arbeiten dauern bis August 2009.

Die umfangreichen Instandsetzungsarbeiten und Betonsanierungen an der Brücke können durch die Bahnspernung zügiger abgewickelt werden. Ab Anfang Mai wird die Brücke halbseitig gesperrt und der Verkehr über eine Baustellenampel geregelt.

Im Nördlichen und Westlichen Stadtgebiet haben die Bauarbeiten begonnen. Die Stadtwerke erneuern hier Gas- und Wasserleitungen. Bis Ende Mai ist mit halbseitigen Straßensperrungen und einer Ampelregelung zu rechnen.

In der Dewanger Straße in Fachsenfeld ist der Straßenbelag fertig gestellt. Nun wird noch der Feinbelag auf den Gehwegen eingebracht. Bis Ende Mai ist deshalb noch mit halbseitigen Sperrungen zu rechnen. Parallel zur Dewanger Straße wird auch die Buchfeldstraße fertig gestellt. Im Hirschbach gehen die Bauarbeiten zügig voran. Der Baustrupp ist von der Schelmenstraße in die Eisenbahnstraße vorgerückt. Noch bis Juli 2009 werden im Bereich Hirschbachstraße und Stauffenbergstraße Straßen abschnittsweise voll gesperrt. Es ist möglich, dass sich die Termine aufgrund technischer oder witterungsbedingter Umstände ändern. Der nächste Baustellenplan erscheint am **Mittwoch, 3. Juni 2009**. Die Stadt Aalen bittet die Verkehrsteilnehmer und Anwohner um Verständnis für Behinderungen, die im Zuge der Bauarbeiten auftreten.

# Maibaumfest in der Aalener City

Donnerstag, 30. April 2009  
15 bis 22 Uhr



### Langer Donnerstag in Aalen

Viele Geschäfte haben bis 19 Uhr für Sie geöffnet.

Die musikalische Umrahmung auf dem Spritzenhausplatz übernehmen mit handgemachter Musik die „Gaudi Buabn“.

Für das leibliche Wohl sorgen die Aalener Löwenbrauerei, Weinmarkt Grieser, Getränkehandlung Wiedemann, Metzgerei Kurz und Cafe Schieber.





### ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Die Stadt Aalen | Gebäudewirtschaft  
 Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1338,  
 Telefax: 07361 52-1922 | schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

#### 1. Karl-Kessler-Realschule, Hofwiesenstr. 53, 73433 Aalen-Wasseralfingen

1.1 Bodenbelagsarbeiten  
 ca. 470 m<sup>2</sup> Ersetzen von Nadelvliesbelägen durch Kautschukbeläge  
**Entschädigung für Verdigungsunterlagen:** 13 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsbeginn:** Kalenderwoche 32/2009

1.2 Elektroakustische Anlage  
 Die bestehende ELA-Anlage wird durch eine moderne Anlage mit Notfall-Alarmierung ersetzt.  
**Entschädigung für Verdigungsunterlagen:** 18 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsbeginn:** Kalenderwoche 33/2009

#### 2. Sporthalle im Tal, Hofwiesenstr. 51, 73433 Aalen - Wasseralfingen

**Elektroakustische Anlage**  
 Die bestehende ELA- Anlage wird durch eine moderne Anlage mit Notfall-Alarmierung ersetzt.  
**Entschädigung für Verdigungsunterlagen:** 18 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Ausführungsbeginn:** Kalenderwoche 32/2009

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdigungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 19. Mai 2009, 10.15 Uhr Pos. 1.1; 10.30 Uhr Pos. 1.2, 10.20 Uhr Pos. 2; 4. Stock, Zimmer 416, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft fünf Prozent der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft drei Prozent der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40.000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 19. Juni 2009

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.



### Sonderaktion zum Muttertag

Schottisches Bad & Ganzkörperpackung Joghurt-Erdbeer-Creme & ein Besuch in der Therme

**Sonderpreis Euro 57,-**



Das "Schottische Bad" ist ein reinigendes, desinfizierendes Meersalz-Peeling mit bretonischem Mineralsalz. Die Joghurt-Erdbeer-Creme enthält wertvolle Proteine, Mineralstoffe, Spurenelemente und Eiweiß, die der Haut Feuchtigkeit spenden und die Durchblutung fördern.

- auch als Geschenk-Gutschein erhältlich -

Tel.: (0 73 61) 94 93 - 16  
 www.limes-thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

### LIMES-THERMEN AALEN

**Immissionsdaten der Lfu-Messstation vom 30.03. bis 26.04.09**  
 (Standort: Bahnhofstr. 115, 73430 Aalen)

Werte in mg/m <sup>3</sup> Luft	NO <sub>2</sub>	SO <sub>2</sub>	CO	PM10-Staub	O <sub>3</sub>
<b>max. 1-h-Mittelwert</b>	0,188	0,009	0,4*	0,049	0,143
Grenzwerte der 22. BImSchV bzw. Schwellenwerte der 33. BImSchV	0,200	0,350	10	---	0,180
<b>max. 24-h-Mittelwert</b>	0,036	0,002	0,3	0,048	0,089*
Grenzwerte der 22. BImSchV bzw. Schwellenwerte der 33. BImSchV	0,100	0,125	---	0,050	---
SO <sub>2</sub> = Schwefeldioxid     NO <sub>2</sub> = Stickstoffdioxid     PM10-Staub = Stauberfassung mittels β-Absorption					
* 8-Stundenmittelwert					

Bei Rückfragen steht Ihnen Johannes Kiefer, Tel. 07361/52-1609, zur Verfügung

### ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Die Stadt Aalen | Gebäudewirtschaft  
 Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1344,  
 Telefax: 07361 52-1922 | schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

nachfolgende Gewerke:

#### 1. Schillerschule, Galgenbergstr. 40, 73431 Aalen

Bodenbelagsarbeiten Klassenzimmer UG  
 348 qm Kautschukbelag  
**Entschädigung für Verdigungsunterlagen:** 13 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Beginn der Arbeiten:** Montag, 17. August 2009

#### 2. Torhaus, Gmünder Str. 9, 73430 Aalen

Bodenbelagsarbeiten Flur und Büroräume VHS, 3. OG  
 246 qm Kautschukbelag Flur  
 178 qm Kautschukbelag Büroräume  
**Entschädigung für Verdigungsunterlagen:** 13 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.  
**Beginn der Arbeiten:** Montag, 17. August 2009

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdigungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 12. Mai 2009, Pos. 1 = 10.45 Uhr, Pos. 2, = 10.50 Uhr, 4. Stock, Zimmer 416, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft fünf Prozent der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft drei Prozent der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40.000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Mittwoch, 10. Juni 2009

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

### Pächter/in gesucht

Für das Café im Torhaus suchen wir zum 1. August 2009

eine neue Pächterin / einen neuen Pächter

Das Torhaus ist ein Kulturzentrum mit einem häufig genutzten Veranstaltungssaal. Es beherbergt die Stadtbibliothek sowie die Volkshochschule Aalen e.V.

Das Café liegt direkt am Gmünder Torplatz im Erdgeschoss des Torhauses. Es bietet auf rund 30 Quadratmetern Platz für circa 20 Gäste. Theke und Mobiliar sind vorhanden. Bei der Bewirtschaftung sollte auf die Belange des Hauses Rücksicht genommen werden. Erfahrungen in der Gastronomiebranche wären wünschenswert.

Sollen wir Ihr Interesse geweckt haben, wenden Sie sich bitte in schriftlicher Form bis spätestens Freitag, 15. Mai 2009 an die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Postfach 1740, 73407 Aalen. Wir erwarten dabei auch Angaben über Ihre konzeptionellen Vorstellungen und ihre gastronomischen Erfahrungen.

Für Fragen sowie eine Vorabbesichtigung steht Ihnen Emilie Roser unter der Telefonnummer: 07361 52-1333 zur Verfügung.

### GOA

#### Abholtermine „Gelber Sack“

Bezirk 1	Innenstadt, Greut, Tännich, Bohl-Hofstätt	Dienstag, 5. Mai 2009
Bezirk 2	Unter-/ Oberrombach, Hofherrnweiler	Donnerstag, 7. Mai 2009
Bezirk 3	Wasseralfingen-West, Hammerstätt	Mittwoch, 6. Mai 2009
Bezirk 4	Wasseralfingen-Ost	Mittwoch, 6. Mai 2009
Bezirk 5	Hüttfeld	Dienstag, 5. Mai 2009
Bezirk 6	Hirschbach, Galgenberg, Grauleshof	Montag, 4. Mai 2009
Bezirk 7	Pelzwasen, Pflaumbach, Industriegebiet Süd	Montag, 4. Mai 2009
Bezirk 8	Unterkochen	Freitag, 8. Mai 2009
Bezirk 9	Triumphstätt, Zochental	Montag, 4. Mai 2009
Bezirk 14	Fachsenfeld	Mittwoch, 6. Mai 2009

### SPERMÜLLBÖRSE

Zu verschenken:

**Jugendbett** mit drei Schubladen; **Babybett** aus Holz; **Schreibtisch** mit Regal, Telefon: 07361 5579653;

**Wackersteine**, Telefon: 07361 360903;

Zwei **Federbett-Stepdecken**, NEU, nicht benutzt, Telefon: 07361 61975;

**Polstereckbank** mit zwei Stühlen und Tisch, Telefon: 07361 45699;

**Holz-Isolierglas-Fenster**; Drei **Heizradiatoren**, Telefon: 07361 31502;

**Bett** aus Kiefer mit **Lattenrost** und **Nachtkästchen**, Telefon: 07361 360466;

**Einweckgläser**; 2-türiger älterer **Schrank** und **Holzschreibtisch**, Telefon: 0151 52529438;

**Isolierglasfenster**, 1 x 0,78m, Telefon: 07361 43614;

**Findlinge**, Telefon: 07367 920287;

**3-Sitzer-Sofa** gut erhalten, Telefon: 07366 4746;

**Kinderfahrrad**, 16", Telefon: 0174 2415756;

**Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Donnerstag, 14 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1143. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht! Sie können Ihre Gegenstände auch über www.aalen.de, Rubrik „Aalen“ melden.**

### Galeriekonzert im Alten Rathaus

Ein außergewöhnliches Konzert an einem besonderen Ort: Erstmals findet im Alten Rathaus am Freitag, 8. Mai 2009, 19 Uhr ein „Galeriekonzert“ statt. Zu hören ist das Marimba-Duo Katarzyna Mycka und Franz Bach. Die Marimba, ein Schlaginstrument mit Holzklängebäumen aus der Familie der Xylophone, gibt es in der westlichen Musik erst seit ca. 50 Jahren. Deshalb sind alle für dieses Instrument geschriebenen Werke mehr oder weniger zeitgenössisch. Wie gut sich diese anhören, aber auch Arrangements z.B. barocker Stücke, zeigt die seit Jahren preisgekrönte Marimbaphonistin Katarzyna Mycka immer wieder, so auch bei der Verleihung des diesjährigen Schubart-Literaturpreises an Peter Schneider. In der Galerie im Alten Rathaus tritt sie mit ihrem Duo-Partner Franz Bach auf.

Die Grieshaber Ausstellung „Der Partisan mit der Panflöte“ in der Galerie im Alten Rathaus ist ab 18 Uhr geöffnet.

Karten zu 12 Euro (einschließlich Eintritt in die Grieshaber-Ausstellung) gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2359.

### STADTBIBLIOTHEK

#### Literatur-Treff im Mai

Maria Barbal: „Wie ein Stein im Geröll“ und „Inneres Land“

In ihrer katalanischen Heimat ist Maria Barbals zeitgeschichtlicher Roman „Wie ein Stein im Geröll“ längst ein Klassiker, der auch in den Schulen gelesen wird. Touristikverbände in den Pyrenäen werben inzwischen sogar mit literarischen Reiserouten entlang der Schauplätze von Maria Barbals Romanen. „Wie ein Stein im Geröll“ schildert das harte Leben einer Bergbäuerin in den Pyrenäen während der spanischen Republik, im Bürgerkrieg und während der Franco-Diktatur. Am Dienstag, 5. Mai 2009, um 17 Uhr wird Diplom-Bibliothekar Michael Steffl den schlicht erzählten Roman und seine unlängst erschienene Quasi-Fortsetzung „Inneres Land“ im Literatur-Treff in der Stadtbibliothek im Torhaus vorstellen. Der Eintritt ist wie immer frei.

### Energiesprechstunde:

Fast an jedem Gebäude gibt es Möglichkeiten zur Reduzierung des Energieverbrauchs oder der Nutzung erneuerbarer Energien. Um die Möglichkeiten unabhängig und neutral diskutieren zu können, wird in Zusammenarbeit mit dem kreisweiten Energieberatungszentrum eine Impulsberatung im Rathaus Aalen angeboten. Bei diesem kostenlosen Beratungsangebot für Aalener Bürger werden individuelle Fragen zu Energiesparmaßnahmen und erneuerbaren Energien erörtert. Neben technischen Möglichkeiten wird über zugehörige öffentliche Förderprogramme und gesetzliche Vorgaben informiert.

Die nächste Beratungsmöglichkeit besteht am Dienstag, 5. Mai 2009 von 13 bis 15.30 Uhr im Rathaus Aalen, Zimmer 611, beim städtischen Energieberater Armin Ehrmann. Vorherige telefonische Terminvereinbarung ist unter Tel. 07361 52-1611 im Grünflächen- und Umweltsamt erforderlich.

Wer diesen Termin nicht wahrnehmen kann oder eine umfassendere Beratung mit Besichtigung praktischer Ausführungsbeispiele wünscht, sollte einen Termin im Energieberatungszentrum des Ostalbkreises, EnergiekompetenzOSTALB e.V., Dr.-Schneider-Str. 56, 73560 Böbingen/Rems, Tel. 07173 185516, vereinbaren.

### VERLOREN - GEFUNDEN

weiß-getigertes Kater, Fundort: Dewarigen, Austhof; schwarzer Zwerghase, Fundort: Prof.-Wagner-Straße.

**Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886**

Armkettchen, Fundort: Lidl, Neukochen; Cityroller, Fundort: Wasseralfingen; Mountainbike, Fundort: Aalen; Ehering, Fundort: Jahnstraße Aalen.

**Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081**



GOTTESDIENSTE

Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** Fr. 1. Mai, 19 Uhr Maiandacht (Kirchenchor), So. 9 Uhr Eucharistiefeier (Kirchenchor), 11.15 Uhr Eucharistiefeier - Kinderkirche im Gemeindehaus, 18 Uhr Maiandacht; **St. Augustinus-Kirche** | Triumphstadt: So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** | Grauleshof: So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** | Pelzwasen: So. keine Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** | Hüttfeld: So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier der italienischen Gemeinde; **Salvatorkirche:** Fr. 1. Mai, 19 Uhr Feierlicher Maiandacht mit Kirchenchor, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier - Kleine Kirche im Meditationsraum; **Peter- u. Paul-Kirche** | Heide: Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.15 Uhr Evangelischer Gottesdienst; **St. Bonifatius-Kirche** | Hofherrnweiler: Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst); **St. Thomas-Kirche** | Unterrombach: So. 10 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss, So. 8 Uhr Gottesdienst; **Markuskirche** | Hüttfeld: So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Martinskirche** | Pelzwasen: So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.15 Uhr Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten)** | Obere Wehrstraße 27: So. 10 Uhr Gottesdienst; **Evangelisch-methodistische Kirche** | Südlicher Stadtgraben 4: So. 10.15 Uhr Gottesdienst; **Christuskirche** | Unterrombach: Sa. 19 Uhr Gottesdienst mit Konfirmanden-Abendmahl, So. 10 Uhr Konfirmationsfeier mit Posaunenchor; **Martin-Luther-Saal** | Hofherrnweiler: So. kein Gottesdienst, **Neuapostolische Kirche** | Hopfenstraße 32: Mi. 20 Uhr Gottesdienst, So. 10 Uhr Übertragungsgottesdienst.

HAUS DER STADTGESCHICHTE

Neues Programm der „Aalener tönenden Wochenschau“

Aalen | Die Zusammenfassung der „Tönenden Aalener Wochenschau“ von Emil Sperle führen ab Sonntag, 3. Mai 2009 rund 75 Minuten lang zurück in die 1950er Jahre und zeigen Ereignisse aus Politik, Natur, Kultur und Sport.

Beispielsweise bietet das Jahreskalendroskop 1950/51 Gelegenheit, den höchsten Eisenbahner Deutschlands kennen zu lernen. Weitere Ereignisse der Jahre waren u.a. der Bau des Senders auf dem Brauenberg oder die Verlegung des Stadtbaches unter die Erde. Die Filme vergegenwärtigen den Bau der Stadtbücherei 1954 und lassen sportliche Ereignisse wie das Endturnier der Ringer für die Weltmeisterschaft wiederaufleben.

Eintritt: 2,50 Euro

Termine: Jeden Mittwoch 19 Uhr und Sonntag 14 Uhr  
Haus der Stadtgeschichte, St.-Johann-Straße 3, 73430 Aalen

Informationen: Stadtarchiv, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52-1021, museen@aalen.de

LOKALE AGENDA 21

Treffen der Aalener Energietische

Die nächste Energietisch-Sitzung findet am Mittwoch, 6. Mai 2009 um 18.30 Uhr im Kino am Kocher, Schleifbrückenstraße 17-19, 73430 Aalen (www.kino-am-kocher.de) statt. Alle die an einer Mitarbeit beim Energietisch Interesse haben sind zu dem Treffen herzlich eingeladen.

FRAUEN

Samstag, 2. Mai 2009 | 14 bis 18 Uhr  
Dorfhäus Dewangen-Reichenbach | An der Sonnenhalde 12

Jahreskreisfeste feiern - Walpurgis. Kurs mit Elisabeth Frömel

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Stadtentwicklung

Öffentliche Auslegung und Informationsveranstaltung Einzelhandelskonzept (Entwurf, Stand: 14. April 2009)

**In der Sitzung des Gemeinderates der Stadt Aalen am 30. April 2009 wird der Entwurf des Einzelhandelskonzeptes (Stand 14. April 2009) beraten.**

Das neue Einzelhandelskonzept ist Voraussetzung für eine nachhaltige und zukunftsorientierte Stadt- und Einzelhandelsentwicklung. Die Stadt Aalen möchte eine positive Entwicklung der örtlichen Einzelhandelsstruktur unterstützen, eine aktualisierte Einzelhandelskonzeption bietet dafür die Grundlage sowie die Sicherheit für erforderliche Entscheidungen. Der Beteiligung der betroffenen Träger öffentlicher Belange und der interessierten Öffentlichkeit bei diesem wichtigen Baustein der Stadtentwicklung kommt daher große Bedeutung zu. Vor dem Abschluss der Untersuchung soll im Rahmen einer öffentlichen Auslegung bzw. im Rahmen einer öffentlichen Informationsveranstaltung die Möglichkeit zur ausführlichen Auseinandersetzung mit dem Thema angeboten werden.

**Vorbehaltlich** wird darauf hingewiesen, dass im Fall einer Beschlussfassung dieser Entwurf, der das gesamte Stadtgebiet der Stadt Aalen betrifft, unmittelbar anschließend öffentlich ausgelegt werden soll: Die öffentliche Auslegung des Einzelhandelskonzeptes (Entwurf, Stand 14. April 2009) ist in der Zeit vom 4. Mai 2009 bis 15. Mai 2009, je einschließlich, im Rathaus in 73430 Aalen, Marktplatz 30, auf dem Flur des

4. Obergeschosses (im Bereich des Stadtplanungsamtes Aalen an der Wand gegenüber den Zimmern 429 und 430) während der üblichen Dienststunden geplant (öffentlich zu jedermanns Einsichtnahme).

Während der Dauer der öffentlichen Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden, die Anschrift ist: Stadt Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen.

Außerdem soll ergänzend eine öffentliche Informationsveranstaltung am 4. Mai 2009 um 19 Uhr im Großen Sitzungssaal des Rathauses Aalen stattfinden. Im Rahmen dieser Veranstaltung wird das Ergebnis der Untersuchung durch Herrn Dr. Acocella erläutert werden; außerdem wird er auf Fragen und Anregungen zum Entwurf eingehen.

Es ist beabsichtigt, in der letzten Sitzungsrunde vor der Sommerpause 2009 abschließend über das Einzelhandelskonzept für die Stadt Aalen zu beraten (Ausschuss für Technik, Umwelt und Stadtentwicklung am 18.06.2009, Gemeinderat am 25.06.2009).

Aalen, 24. April 2009  
Bürgermeisteramt  
gez.  
Heim-Wenzler,  
Erste Bürgermeisterin

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Grundsteuer und Gewerbesteuer sind fällig

Am 15. Mai 2009 sind die Vorauszahlungen auf die Gewerbesteuer und die Grundsteuer für das 2. Quartal 2009 fällig.

Grundsteuer

Für die Grundsteuer wurden 2009 erneut keine Jahressteuerbescheide zugesandt. Ein schriftlicher Bescheid wurde nur bei Änderungen verschickt. Ansonsten gilt nach wie vor der Bescheid aus dem Jahr 2005.

Bitte beachten Sie auch:

Die Grundsteuer wird gemäß dem Stichtagsprinzip stets nach den Verhältnissen zu Beginn des Kalenderjahres (1. Januar) festgesetzt. Wer am 1. Januar Eigentümer und damit Grundsteuerschuldner ist, schuldet die gesamte Jahressteuer und muss für die rechtzeitige und vollständige Entrichtung der Grundsteuer sorgen. Abweichende privatrechtliche Vereinbarungen über die Entrichtung der Steuer, die zwischen Verkäufer und Erwerber getroffen werden, haben auf die Steuerschuldnerschaft des Verkäufers keinen Einfluss.

Gewerbesteuer

Die Vorauszahlungsbeträge auf die Gewerbesteuer ergeben sich aus dem letzten Gewerbesteuerbescheid, den die Steuerabteilung der Stadt Aalen an die Gewerbesteuerpflichtigen verschickt hat. Die Steuern müssen bis zum Freitag, 15. Mai 2009 auf einem Konto der Stadtkasse Aalen gutgeschrieben oder bar einbezahlt sein.

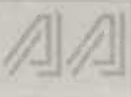
Achtung!

Die Zahlung per Scheck gilt jedoch erst 3 Tage nach dem Tag des Eingangs bei der Stadtkasse als geleistet (Eingangsstempel)

Grieshaber-Ausstellung:

Albgeschichten als Finissage

Zum Abschluss der Grieshaber-Ausstellung in der Galerie im Alten Rathaus Aalen gibt es am Dienstag, 12. Mai 2009 um 19 Uhr „Albgeschichten“ mit Bernhard Hurm und Uwe Zellmer vom Theater Lindenhof. Es ist das Kultduo des gehobenen literarisch geprägten Humors zwischen Bodensee und Neckar. Mit Ihrem hintergründigen Humor begeisterte das Duo auch schon mehrfach das Aalener Publikum. Zur Finissage der Grieshaber Ausstellung steht natürlich die Schwäbische Alb im Mittelpunkt der Vortragskunst. Das Theater Lindenhof ist ja nur wenige Kilometer von Grieshabers Achalm entfernt. Die Grieshaber Ausstellung „Der Partisan mit der Panflöte“ im Alten Rathaus ist ab 18 Uhr geöffnet. Karten zu zehn Euro (einschließlich Ausstellungseintritt) gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2359.

Stadt Aalen 

Für unsere Stadtbibliothek (1 Hauptstelle, 3 Außenstellen, 145.000 Medieneinheiten, 630.000 Ausleihen p. a.) suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine Mitarbeiterin / einen Mitarbeiter für die Zweigstelle Unterkochen (Kennziffer 4209/2) im Umfang von 50 % einer Vollbeschäftigung.

Die Außenstelle in Unterkochen verfügt über einen Bestand von ca. 12.500 Medieneinheiten und agiert von der Inanspruchnahme weniger zentraler Dienstleistungen abgesehen weitgehend unabhängig von der Zentralbibliothek in Aalen.

Das Aufgabenschwerpunkt liegt auf:

- \* der Planung und Durchführung des Veranstaltungsprogramms der Zweigstelle mit dem Schwerpunkt auf Kindern, Jugendlichen und der Leseförderung in Zusammenarbeit mit Kindergärten, Schulen und anderen Kulturträgern im Stadtteil,
- \* der Betreuung von Lesepatzen an den Schulen im Stadtteil,
- \* der Öffentlichkeitsarbeit.

Weitere Aufgaben sind:

- \* der Publikumservice an der Verbuchungstheke einschließlich Auskunft und Beratung,
- \* die Mitwirkung beim benutzerorientierten Bestandsaufbau und bei der Bestandspflege.

Für diese vielfältige Tätigkeit mit großem Gestaltungsspielraum suchen wir eine/n Mitarbeiter/in mit einer abgeschlossenen Ausbildung zum/r Bibliotheksassistenten/in bzw. Fachangestellte/n für Medien- und Informationsdienste, Fachrichtung Bibliothek, oder zur Buchhändlerin bzw. mit vergleichbarer Befähigung.

Die Aufgabenstellung erfordert neben überdurchschnittlicher Einsatzbereitschaft ein hohes Maß an Eigeninitiative und Kreativität. Erfahrung im Bereich der Leseförderung und der Veranstaltungsarbeit, insbesondere für Kinder, aber auch für Erwachsene sowie die Befähigung zur Organisation und Durchführung von literarischen Veranstaltungen wie Buchvorstellungen setzen wir voraus. Selbstständiges Arbeiten in einem kleinen Team ist für Sie selbstverständlich.

Die Arbeitszeiten orientieren sich an den Öffnungszeiten der Stadtbibliothek. Die Bereitschaft zur Durchführung von Veranstaltungen in den Abendstunden wird erwartet.

Das Beschäftigungsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag öffentlicher Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis spätestens Mittwoch, 13. Mai 2009 unter Angabe der Kennziffer an die Stadtverwaltung Aalen, Personalamt, Postfach 1740, 73407 Aalen.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen der Leiter der Stadtbibliothek, Michael Stef-fel, unter Telefon: 07361 52-2585 gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zur Stadt Aalen sind im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) erhältlich.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Bebauungsplan

Beteiligung der Öffentlichkeit - Südlich der Weiherstraße

**Aufstellung eines Bebauungsplanes „Südlich der Weiherstraße“ in Aalen-Niesitz im Planbereich 31-01, Plan Nr. 31-01 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes 31-01**

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 2. April 2009 die Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich „Südlich der Weiherstraße“, Plan Nr. 31-01 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplan-gebiet 31-01 beschlossen.

Für die Belange des Umweltschutzes wird eine Umweltprüfung durchgeführt, in der die voraussichtlichen erheblichen

Umweltauswirkungen ermittelt und in einem Umweltbericht beschrieben und bewertet werden.

Über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung soll die Öffentlichkeit am Montag, 11. Mai 2009, um 17 Uhr im Foyer der Jurahalle, Thurn- und-Taxis-Straße 25, 73432 Aalen-Ebnat unterrichtet werden.

Interessierten Bürgerinnen und Bürgern wird dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Bürgermeisteramt Aalen - Dezernat II - gez.  
Dipl. Ing. J. Heim-Wenzler  
Erste Bürgermeisterin

